



Výročná správa 2013

Carrier chladiaca technika Slovakia s. r.o.

Dlhá 91

949 01 Nitra, Slovenská republika

IČO: 31432611

1. Úvod
2. Vznik a vývoj spoločnosti
3. Ekonomické ukazovatele spoločnosti
4. Predpokladaný vývoj spoločnosti
5. Organizačná štruktúra spoločnosti
6. Ostatné finančné povinnosti spoločnosti
7. Ostatné informácie
8. Správa audítora o overení účtovnej závierky k 31.12.2013
vrátane účtovnej závierky k 31.12.2013

1. Úvod

Spoločnosť Linde Chladiaca Technika Slovakia, spol. s r.o. bola dňom 1.1.2008 premenovaná na Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o., pričom všetky ostatné údaje o spoločnosti zostali zachované. Spoločnosť sa stala súčasťou nadnárodného koncernu Carrier UTC dňom 1.10.2004, toto spojenie bolo realizované s cieľom byť na svetovom trhu ešte úspešnejší.

Ako popredný svetový producent chladiacej techniky dodáva spoločnosť Carrier chladiace, mraziace a klimatizačné zariadenia pre všetky oblasti obchodu a transportu s potravinami.

Navrhuje, inštaluje a udržiava chladiace boxy a systémy chladiacej a klimatizačnej techniky po celom svete, spoľahlivo a efektívne s ohľadom na životné prostredie.

2. Vznik a vývoj spoločnosti

Spoločnosť Linde Chladiaca Technika Slovakia, spol. s r.o. vznikla 8.4.1993. Dovtedy na slovenskom trhu pôsobila spoločnosť Linde ako prevádzkár spoločnosti Linde KT-ČSFR. Po rozdelení Československej federácie vznikli spoločnosti Linde chladič technika, spol. s r.o. so sídlom v Prahe a Linde Chladiaca Technika Slovakia, spol. s r.o. so sídlom v Nitre. Jediným vlastníkom oboch spoločností bola spoločnosť Linde A.G. so sídlom vo Wiesbadene, Nemecko až do 30.9.2004.

V roku 1998 česká spoločnosť Linde chladič technika, spol. s r.o. prevzala spoločnosť Linde Chladiaca Technika Slovakia, spol. s r.o. Tým sa stala slovenská spoločnosť 100% vlastníctvom českej spoločnosti. Predmetom činnosti je montáž, servisné služby, skladovanie, transport a obchod so zariadeniami v oblasti chladiarenskej techniky.

Dňom 1.10.2004 došlo k odpredaju divízie Chladiacej Techniky LINDE A.G. americkému koncernu CARRIER UTC /United Technologies Company/ so sídlom v Connecticute – USA.

Carrier je poprednou spoločnosťou na svetovom trhu v oblasti klimatizačnej, vetracej, vykurovacej a chladiarenskej techniky a je súčasťou koncernu UTC. Koncern UTC zamestnáva približne 212,4 tisíc zamestnancov a má obrat za rok 2013 62,6 mld USD.

Spoločnosť Carrier poskytuje svojim zákazníkom produkty, ktoré sú výsledkom vývoja najnovších technológií v oblasti komerčného chladenia. Inovované výrobky dbajú na pohodlnejšie, efektívnejšie a zdravšie využitie, bez zásahu do životného prostredia. V rokoch 2006 - 2013 Carrier redukoval škodlivé emisie skleníkových plynov o 35 % a spotrebu vody o 27 %. Pokrokovým technológiám boli udelené významné svetové ocenenia v USA, Veľkej Británii, Číne, Indii.

3. Ekonomické ukazovatele spoločnosti

Ekonomické ukazovatele	2013 EUR	2012 EUR	2011 EUR
Hospodársky výsledok	288 992	179 672	424 968
Počet zamestnancov k 31.12.	24	23	18
Investičné výdaje	0	0	2 095
Tržby z predaja tovaru a služieb	8 887 532	11 524 842	13 143 131
Bilančná hodnota	4 893 369	4 956 040	7 648 878

Účtovný zisk za rok 2012 vo výške 179 672 EUR bol rozdelený nasledovne:

Výplata dividend	0
Prevod na nerozdelený zisk	179 672
Spolu	179 672

Spoločnosť v roku 2013 preúčtovala výsledok hospodárenia za rok 2012 vo výške 179 672 EUR na účet 428 – Nerozdelený zisk minulých rokov. V priebehu účtovného obdobia 2013 boli vyplatené dividendy v celkovej výške 520 000 EUR. Spoločnosť nevyplácala spoločníkom a členom štatutárnych orgánov odmeny za ich činnosť pre spoločnosť v sledovanom účtovnom období a nebola im poskytnutá pôžička.

Návrh štatutárneho orgánu na rozdelenie výsledku hospodárenia za účtovné obdobie 2013 vo výške 288 992 EUR valnému zhromaždeniu je takýto:

- vyplatenie dividendy spoločníkovi 288 992 EUR.

Prehľad o pohybe vlastného imania v priebehu účtovného obdobia je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

	stav 31.12.2012 EUR	prírastky EUR	úbytky EUR	presuny EUR	stav 31.12.2013 EUR
Základné imanie					
Základné imanie	6 639	0	0	0	6 639
Kapitálové fondy					
Ostatné kapitálové fondy	22 516	0	0	0	22 516
Zákonný rezervný fond	664	0	0	0	664
Nerozdelený zisk minulých rokov	2 729 531	0	520 000	179 672	2 389 203
Hospod. výsledok bež.účt. obdobia	179 672	288 992	0	-179 672	288 992
Spolu	2 939 022	288 992	520 000	0	2 708 014

Prehľad prevádzkových výnosov je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

	2013 EUR	2012 EUR	2011 EUR
Tržby z predaja tovaru	6 961 998	9 857 038	11 411 746
Zmena stavu zásob	39 349	-881 088	915 103
Predaj výrobkov a služieb	1 925 534	1 667 804	1 731 385
Tržby z predaja dlhodobého majetku	0	50	68
Ostatné výnosy z hosp. činnosti	21 612	8 652	4 150
Výnosy z prevádzkovej činnosti	8 948 493	10 652 456	14 062 452

Tržby za vlastné výkony a tovar podľa jednotlivých segmentov, t.j. podľa hlavných teritórií, sú uvedené v priložených poznámkach. k účtovnej závierke, ktorá je súčasťou výročnej správy.

Prehľad o prevádzkových nákladoch je v nasledujúcej tabuľke:

	2013 EUR	2012 EUR	2011 EUR
Náklady na predaný tovar	5 050 285	6 859 577	9 208 834
Spotreba materiálu a energie	416 768	99 347	79 092
Poskytnuté služby	2 243 159	2 798 390	3 565 584
Osobné náklady	783 424	648 334	641 823
Dane a poplatky	438	939	722
Odpisy	2 056	3 221	5 683
Ostatné náklady	40 541	13 154	29 945
Prevádzkové náklady spolu	8 536 671	10 422 962	13 531 683

Ďalšie ukazovatele sú k dispozícii prostredníctvom účtovnej závierky, ktorá je súčasťou prílohy k výročnej správe.

4. Predpokladaný vývoj spoločnosti

Vedenie spoločnosti predpokladá, že vývoj v nasledujúcich rokoch bude smerovať k zariadeniu menších predajných plôch v menších mestách. Ťažisko svojich aktivít spoločnosť vidí v požiadavkách na rekonštrukcie a obnovu už vybudovaných predajných zariadení v potravinárskych reťazcoch a na orientáciu jednak do projektov priemyselného chladenia tiež do centrálnych skladov v oblasti potravinárstva, gastronómie a chladenia nápojov. V nasledujúcom období významnú úlohu zohrá zvyšujúca sa potreba zabezpečovať servisné služby pre už existujúcich zákazníkov v doposiaľ vybudovaných potravinárskych centrách. Podiel servisných tržieb na celkových tržbách mierne vzrástol oproti roku 2012 na 22% pri celkovom medziročnom poklese tržieb 23%.

Spoločnosť Carrier vychádza v ústrety svojim zákazníkom individuálnym prístupom, svojou flexibilitou a schopnosťou ponúknuť maloobchodu s potravinami všetko to, čo je v súčasnej dobe vo svete chladiacich systémov a chladiaceho nábytku najpokrokovejšie, najekologickejšie a najbezpečnejšie.

5. Organizačná štruktúra spoločnosti

Spoločnosť mala k 31.12.2013 24 pracovníkov. Konateľom spoločnosti je Ing. Karel Fořt. Spoločnosť je rozdelená do troch úsekov: úsek obchodno-technický, úsek montážno-servisný a úsek logistický. Ostatné administratívne a podporné činnosti sú zabezpečované materskou spoločnosťou so sídlom v ČR.

Spoločnosť sídli v prenajatých administratívnych a skladových priestoroch od tretej osoby. Nájomná zmluva je uzatvorená do roku 2017.

6. Ostatné finančné povinnosti spoločnosti

Po 31. decembri 2013 nenastali žiadne iné udalosti, ktoré majú významný vplyv na verne zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

7. Ostatné informácie

Spoločnosť nevyvíja činnosť v oblasti výskumu a vývoja.

Spoločnosť nemá vlastné akcie, dočasné listy, obchodné podiely ani akcie, dočasné listy, obchodné podiely materskej účtovnej jednotky.

Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

V Nitre dňa 30.05.2014

Ing. Karel Fořt
konateľ spoločnosti

SPRÁVA AUDÍTORA
o overení účtovnej závierky
k 31. decembru 2013

Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o.
Nitra, Slovenská republika

Obsah

Správa audítora

Prílohy

1. Súvaha k 31. decembru 2013
2. Výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. decembrom 2013
3. Poznámky k účtovnej závierke za rok končiaci 31. decembrom 2013

Správa nezávislého audítora

Spoločníkovi a konateľovi spoločnosti Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o. („Spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. decembrom 2013 a poznámky.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu Spoločnosti

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz podľa slovenského zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom Spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci 31. decembrom 2013 v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

14. mája 2014
Bratislava, Slovenská republika

Audítorská spoločnosť:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 96




Zodpovedný audítor:
Ing. Richard Farkaš
Licencia SKAU č. 406

SÚVAHA

k 31. 12. 2013 (v celých eurách)

Daňové identifikačné číslo

2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

IČO

3 1 4 3 2 6 1 1

SK NACE

4 6 . 6 9 . 0

Účtovná zvierka

☒ - riadna
☐ - mimoriadna

Účtovná zvierka

☒ - zostavená
☐ - schválená

Za obdobie

mesiac

rok

od

0 1

2 0 1 3

do

1 2

2 0 1 3

Bezprostredne
predchádzajúce
obdobie

od

0 1

2 0 1 2

do

1 2

2 0 1 2

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

C a r r i e r c h l a d i a c a t e c h n i k a s l o v a k i a
s . r . o .

Sídlo účtovnej jednotky, ulica a číslo

D i l h á 9 1

PSČ

9 4 9 0 1

Obec

N i t r a

Telefón

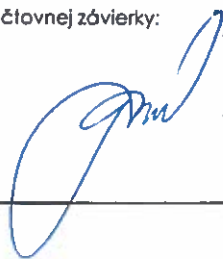
0 3 7 / 7 7 6 4 0 1 1

Fax

0 3 7 / 7 7 6 4 0 9 9

E-mail

i n f o - s k @ c a r r i e r . u t c . c o m

Zostavená dňa: 28.3.2014	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej zvierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
Schválená dňa: 02-05-2014			

DIČ: 2020405904

Súvaha ÚČ POD 1-01

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 3
			1		2	
			Brutto-časť 1	Korekcia-časť 2	Netto	Netto
	Spolu majetok r. 002 + r. 030 + r. 061	001	5 072 465	179 096	4 893 369	4 956 040
A.	Neobežný majetok r. 003 + r. 011 + r. 021	002	150 462	148 977	1 485	3 542
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 004 až 010)	003	47 868	47 868	0	0
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/	004	0	0	0	0
2.	Softvér (013)-/073, 091A/	005	47 868	47 868	0	0
3.	Oceniteľné práva (014)-/074, 091A/	006	0	0	0	0
4.	Goodwill (015) - /075, 091A/	007	0	0	0	0
5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	008	0	0	0	0
6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - 093	009	0	0	0	0
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - 095A	010	0	0	0	0
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 012 až 020)	011	102 594	101 109	1 485	3 542
A.II.1.	Pozemky (031)-092A	012	0	0	0	0
2.	Stavby (021) - /081, 092A/	013	27 619	26 966	653	0
3.	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí (022)-/082, 092A/	014	74 975	74 143	832	3 542
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025)-/085, 092A/	015	0	0	0	0
5.	Základné sládo a ťažné zvieratá (026)-/086, 092A/	016	0	0	0	0
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032)-/089, 08X, 092A/	017	0	0	0	0
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042)-094	018	0	0	0	0
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052)-095A	019	0	0	0	0
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	020	0	0	0	0
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 022 až 029)	021	0	0	0	0
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) - 096A	022	0	0	0	0
2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) - 096A	023	0	0	0	0
3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065)-096A	024	0	0	0	0
4.	Pôžičky účtovnej jednotky v konsolidovanom celku (066A) - 096A	025	0	0	0	0

DIČ: 2020405904

Súvaha ÚČ POD 1-01

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 3 Netto
			1		2 Netto	
			Brutto-časť 1	Korekcia-časť 2		
5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) - 096A	026	0	0	0	0
6.	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) - 096A	027	0	0	0	0
7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - 096A	028	0	0	0	0
8.	Poskytnuté preddávky na dlhodobý finančný majetok (053) - 095A	029	0	0	0	0
B.	Obežný majetok r. 031 + r. 038 + r. 046 + r. 055	030	4 649 712	30 119	4 619 593	4 799 609
B.I.	Zásoby súčet (r. 032 až 037)	031	598 917	23 133	575 784	357 358
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	032	213 643	0	213 643	197
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	033	94 857	0	94 857	41 486
3.	Výrobky (123)-194	034	0	0	0	0
4.	Zvieratá (124) - 195	035	0	0	0	0
5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) - /196, 19X/	036	290 417	23 133	267 284	315 675
6.	Poskytnuté preddávky na zásoby (314A) - 391A	037	0	0	0	0
B.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 039 až 045)	038	43 578	0	43 578	71 578
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	039	0	0	0	0
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	040	0	0	0	0
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	041	0	0	0	0
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	042	0	0	0	0
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	043	0	0	0	0
6.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	044	0	0	0	0
7.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	045	43 578	0	43 578	71 578
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 047 až 054)	046	2 477 097	6 986	2 470 111	3 499 675
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	047	2 477 074	6 986	2 470 088	2 659 529
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	048	0	0	0	0
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	049	0	0	0	700 013
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	050	0	0	0	0
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	051	0	0	0	0
6.	Sociálne poistenie (336) - 391A	052	0	0	0	0
7.	Daňové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347) - 391A	053	23	0	23	135 017
8.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	054	0	0	0	5 116

DIČ: 2020405904

Súvaha Úč POD 1-01

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1		2	
			Brutto-časť 1	Korekcia-časť 2	Netto	3 Netto
B.IV.	Finančné účty súčet (r. 056 až r. 060)	055	1 530 120	0	1 530 120	870 998
B.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	056	2 090	0	2 090	2 137
2.	Účty v bankách (221A, 22X +/- 261)	057	1 528 030	0	1 528 030	868 861
3.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok 22XA	058	0	0	0	0
4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X)	059	0	0	0	0
5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - 291	060	0	0	0	0
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 062 až r. 065)	061	272 291	0	272 291	152 889
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	062	0	0	0	0
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	063	58 462	0	58 462	40 071
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	064	0	0	0	0
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	065	213 829	0	213 829	112 818

DČ: 2020405904

Súvaha ÚČ POD 1-01

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	Spolu vlastné imanie a záväzky r.067 + r.088 + r.121	066	4 893 369	4 956 040
A.	Vlastné imanie r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 087	067	2 708 014	2 939 022
A.I.	Základné imanie súčet (r. 069 až 072)	068	6 639	6 639
A.I.1.	Základné imanie (411) alebo +/- 491)	069	6 639	6 639
	2. Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (/ - / 252)	070	0	0
	3. Zmena základného imania +/- 419	071	0	0
	4. Pohľadávky za upísané vlastné imanie (/ - / 353)	072	0	0
A.II.	Kapitálové fondy súčet (r. 074 až 079)	073	22 516	22 516
A.II.1.	Emisné ážio (412)	074	0	0
	2. Ostatné kapitálové fondy (413)	075	22 516	22 516
	3. Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418)	076	0	0
	4. Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	077	0	0
	5. Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí (+/- 415)	078	0	0
	6. Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení (+/- 416)	079	0	0
A.III.	Fondy zo zisku súčet (r. 081 až r. 083)	080	664	664
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421)	081	664	664
	2. Nedeliteľný fond (422)	082	0	0
	3. Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 42X)	083	0	0
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 085 + r. 086	084	2 389 203	2 729 531
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	085	2 389 203	2 729 531
	2. Neuhradená strata minulých rokov (/ - / 429)	086	0	0
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení +/- r. 001 - (r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 088 + r. 121)	087	288 992	179 672
B.	Záväzky r. 89 + r. 94 + r. 106 + r. 117 + r. 118	088	2 185 355	2 017 018
B.I.	Rezervy súčet (r. 090 až r. 093)	089	255 244	301 621
B.I.1.	Rezervy zákonné dlhodobé (451A)	090	0	0
	2. Rezervy zákonné krátkodobé (323A, 451A)	091	80 914	53 980
	3. Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	092	122 411	171 880
	4. Ostatné krátkodobé rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	093	51 919	75 761
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 095 až r. 105)	094	0	0
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (321A, 479A)	095	0	0
	2. Čistá hodnota zákazky (316A)	096	0	0
	3. Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A)	097	0	0

DIČ: 2020405904

Súvaha ÚČ POD 1-01

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
4.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)	098	0	0
5.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	099	0	0
6.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	100	0	0
7.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	101	0	0
8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	102	0	0
9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	103	0	0
10.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	104	0	0
11.	Odlžený daňový záväzok (481A)	105	0	0
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 107 až r. 116)	106	1 930 111	1 715 397
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	107	1 486 242	1 250 904
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	108	0	0
3.	Nevyplatené dodávky (326, 476A)	109	121 939	156 633
4.	Záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (361A, 471A)	110	0	0
5.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	111	0	0
6.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	112	0	0
7.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	113	35 526	28 324
8.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	114	24 118	17 800
9.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	115	262 286	261 736
10.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	116	0	0
B.IV.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	117	0	0
B.V.	Bankové úvery r. 119 + r. 120	118	0	0
B.V.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	119	0	0
2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	120	0	0
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 122 až r. 125)	121	0	0
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	122	0	0
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	123	0	0
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	124	0	0
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	125	0	0

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

k 31. 12. 2013 (v celých eurách)

Daňové identifikačné číslo

2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

IČO

3 1 4 3 2 6 1 1

SK NACE

4 6 . 6 9 . 0

Účtovná zvierka

☒

- riadna

☐

- mimoriadna

Účtovná zvierka

☒

- zostavená

☐

- schválená

od

do

Za obdobie

mesiac

rok

0 1

1 2

2 0 1 3

2 0 1 3

Bezprostredne
predchádzajúce
obdobie

od

do

mesiac

rok

0 1

1 2

2 0 1 2

2 0 1 2

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

C a r r i e r c h l a d i a c a t e c h n i k a S l o v a k i a
s . r . o .

Sídlo účtovnej jednotky, ulica a číslo

D i l h á 9 1

PSČ

9 4 9 0 1

Obec

N i t r a

Telefón

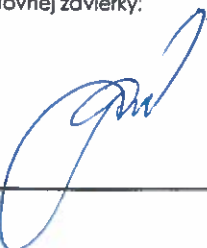
0 3 7 / 7 7 6 4 0 1 1

Fax

0 3 7 / 7 7 6 4 0 9 9

E-mail

i n f o - s k @ c a r r i e r . u t c . c o m

Zostavený dňa: 28.3.2014	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej zvierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
Schválený dňa: 02-05-2014			

DIČ: 2020405904

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2-01

Ozna- čenie	Text	Číslo riadku	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	1	2
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	01	6 961 998	9 857 038
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 505A, 507)	02	5 050 285	6 859 577
+	Obchodná marža r. 01 - r. 02	03	1 911 713	2 997 461
II.	Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07	04	1 964 883	786 716
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602, 606)	05	1 925 534	1 667 804
2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61)	06	39 349	-881 088
3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07	0	0
B.	Výrobná spotreba r. 09 + r. 10	08	2 659 927	2 897 737
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503, 505A)	09	416 768	99 347
2.	Služby (účtová skupina 51)	10	2 243 159	2 798 390
+	Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08	11	1 216 669	886 440
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až 16)	12	783 424	648 334
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13	545 111	476 865
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	14	0	0
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	15	216 432	161 163
4.	Sociálne náklady (527, 528)	16	21 881	10 306
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	17	438	939
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (551, 553)	18	2 056	3 221
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19	0	50
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	20	0	0
G.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam (+/- 547)	21	123	-6 144

DČ: 2020405904			Výkaz ziskov a strát ÚČ POD 2-01	
Ozna- čenie	Text	Číslo riadku	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	1	2
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	22	21 612	8 652
H.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545 546, 548, 549, 555, 557)	23	40 418	19 298
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-) (697)	24	0	0
I.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-) (597)	25	0	0
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r. 11 - r. 12 - r. 17 - r. 18 + r. 19 - r. 20 - r. 21 + r. 22 - r. 23 + (-r. 24) - (-r.25)	26	411 822	229 494
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	27	0	0
J.	Predané cenné papiere a podiely (561)	28	0	0
VII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 30 + r. 31 + r. 32	29	0	0
VII.1	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	30	0	0
2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A)	31	0	0
3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	32	0	0
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	33	0	0
K.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	34	0	0
IX.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	35	0	0
L.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	36	0	0
M.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančnému majetku +/- 565	37	0	0
X.	Výnosové úroky (662)	38	220	1 187
N.	Nákladové úroky (562)	39	0	861
XI.	Kurzové zisky (663)	40	2 045	1 445
O.	Kurzové straty (563)	41	1 005	4 133

DIČ: 2020405904

Výkaz ziskov a strát ÚČ POD 2-01

Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	42	68	1
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	43	7 338	6 554
XIII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	44	0	0
R.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	45	0	0
•	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 27 + r. 28 + r. 29 + r. 33 - r. 34 + r. 35 - r. 36 - r. 37 + r. 38 - r. 39 + r. 40 - r. 41 + r. 42 - r. 43 + (- r. 44) - (- r. 45)	46	-6 010	-8 915
••	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením r. 26 + r. 46	47	405 812	220 579
S.	Daň z príjmov z bežnej činnosti r. 49 + r. 50	48	116 820	40 907
S.1	- splatná (591, 595)	49	88 820	43 907
2.	- odložená (+/- 592)	50	28 000	-3 000
••	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení r. 47 - r. 48	51	288 992	179 672
XIV.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	52	0	0
I.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	53	0	0
•	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením r. 52 - r. 53	54	0	0
U.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 56 + r. 57	55	0	0
U.1.	- splatná (593)	56	0	0
2.	- odložená (+/- 594)	57	0	0
•	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení r. 54 - r. 55	58	0	0
•••	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) [r. 47 + r. 54]	59	405 812	220 579
V.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60	0	0
•••	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) [r. 51 + r. 58 - r. 60]	61	288 992	179 672

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

A. INFORMÁCIE O ÚČTOVNEJ JEDNOTKE**1. Založenie spoločnosti**

Spoločnosť Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o. (ďalej len „Spoločnosť“) bola založená 21. januára 1993 a do obchodného registra bola zapísaná 8. apríla 1993 (Obchodný register Okresného súdu Nitra v Nitre, oddiel Sro, vložka 3281/N). Identifikačné číslo organizácie (IČO) je 31 432 611. Dňom 1. januára 2008 došlo k zmene názvu spoločnosti z Linde Chladiaca Technika Slovakia, spol.s r.o. na Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o. Všetky ostatné údaje spoločnosti vrátane sídla zostali zachované. Zmena bola zapísaná v obchodnom registri.

2. Hlavnými činnosťami Spoločnosti sú:

– produkcia, skladovanie, transport, montáž, služby, obchod a odbyt so zariadeniami v oblasti chladiarenskej techniky.

3. Počet zamestnancov

Údaje o počte zamestnancov za bežné účtovné obdobie a bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie sú uvedené v nasledujúcom prehľade:

	2013	2012
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	24	19
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	24	23
počet vedúcich zamestnancov	2	2

4. Údaje o neobmedzenom ručení

Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných spoločnostiach podľa § 56 ods. 5 Obchodného zákonníka.

5. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2013 je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve za účtovné obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013.

6. Dátum schválenia účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2012, za predchádzajúce účtovné obdobie, bola schválená valným zhromaždením Spoločnosti 20. septembra 2013.

7. Zverejnenie účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2012 spolu s výročnou správou a správou audítora o overení účtovnej závierky k 31. decembru 2012 bola uložená do zbierky listín obchodného registra 21. marca 2014. Súvaha a výkaz ziskov a strát za predchádzajúce účtovné obdobie boli zverejnené v Obchodnom vestníku 28. februára 2014.

8. Schválenie audítora

Valné zhromaždenie 20. septembra 2013 schválilo spoločnosť KPMG Slovensko spol. s r.o ako audítora na overenie účtovnej závierky za účtovné obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013.

B. INFORMÁCIE O ORGÁNOCH ÚČTOVNEJ JEDNOTKY

Konatelia:	Karel Fořt Marek Jahoda (do 21. októbra 2013)
Prokuristi:	Marián Bacmaňák Martina Horvátová (do 21. októbra 2013) Ľuboslav Choma Vladislava Žišková Galbová (od 20. novembra 2013)

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

C. INFORMÁCIE O SPOLOČNÍKOCH ÚČTOVNEJ JEDNOTKY

Štruktúra spoločníkov k 31. decembru 2013 je takáto:

Spoločník, akcionár	Výška podielu na základnom imaní		Podiel na hlasovacích právach	Iný podiel na ostatných položkách VI ako na ZI
	absolútne	v %	v %	v %
a	b	c	d	e
Carrier chladič technika CZ s.r.o.	6 639	100	100	-
Spolu	6 639	100	100	-

D. INFORMÁCIE O KONSOLIDOVANOM CELKU

Spoločnosť je zahrňovaná do konsolidovanej účtovnej závierky koncernu Carrier UTC so sídlom v Connecticute USA, kde je možné túto konsolidovanú účtovnú závierku dostať.

E. INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH A ÚČTOVNÝCH METÓDACH**(a) Východiská pre zostavenie účtovnej závierky**

Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu, že Spoločnosť bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti (going concern).

Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady boli účtovnou jednotkou konzistentne aplikované.

V účtovnom období 2013 Spoločnosť nevykonala žiadne opravy významných chýb minulých účtovných období.

(b) Dlhodobý nehmotný majetok a dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poistné a pod.).

Súčasťou obstarávacej ceny dlhodobého hmotného majetku nie sú úroky z cudzích zdrojov ani realizované kurzové rozdiely, ktoré vznikli do momentu uvedenia dlhodobého majetku do používania.

Súčasťou obstarávacej ceny dlhodobého nehmotného majetku nie sú úroky z cudzích zdrojov, ktoré vznikli do momentu zaradenia dlhodobého nehmotného majetku do používania.

Odpisy dlhodobého nehmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení dlhodobého majetku do používania. Drobný dlhodobý nehmotný majetok, ktorého obstarávacia cena (resp. vlastné náklady) je 2 400 EUR a nižšia, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Softvér	5	lineárna	20
Drobný dlhodobý nehmotný majetok	rôzna	jednorazový odpis	100

Odpisy dlhodobého hmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení dlhodobého majetku do používania. Drobný dlhodobý hmotný majetok, ktorého obstarávacia cena (resp. vlastné náklady) je 1 700 EUR a nižšia, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania. Pozemky sa neodpisujú.

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Stavby	20	lineárna	5
Stroje, prístroje a zariadenia	4 až 8	lineárna	12,5 až 25
Dopravné prostriedky	4	degresívna	25
Drobný dlhodobý hmotný majetok	rôzna	jednorazový odpis	100

(c) Zásoby

Zásoby sa oceňujú nižšou z nasledujúcich hodnôt: obstarávacou cenou (nakupované zásoby) alebo vlastnými nákladmi (zásoby vytvorené vlastnou činnosťou) alebo čistou realizačnou hodnotou.

Obstarávacía cena zahŕňa cenu zásob a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, poistné, provízie, skonto a pod.). Úroky z cudzích zdrojov nie sú súčasťou obstarávacej ceny. Spoločnosť zmenila spôsob ocenenia zásob; zásoby oceňuje štandardnou cenou a odchýlkou od štandardnej ceny. Úbytok odchýlky štandardnej ceny účtuje do nákladov v alikvotnej výške k spotrebovaným zásobám. Uvedená zmena ocenenia nemala vplyv na výsledok hospodárenia ani na vlastné imanie Spoločnosti.

Vlastné náklady zahŕňajú priame náklady (priamy materiál, priame mzdy a ostatné priame náklady) a časť nepriamych nákladov bezprostredne súvisiacich s vytvorením zásob vlastnou činnosťou (výrobná réžia). Výrobná réžia sa do vlastných nákladov zahŕňa v závislosti od stupňa rozpracovanosti týchto zásob. Správna réžia a odbytové náklady nie sú súčasťou vlastných nákladov. Súčasťou vlastných nákladov nie sú úroky z cudzích zdrojov.

Čistá realizačná hodnota je predpokladaná predajná cena znížená o predpokladané náklady na ich dokončenie a o predpokladané náklady súvisiace s ich predajom.

Zníženie hodnoty zásob sa zohľadňuje vytvorením opravnej položky.

(d) Pohľadávky

Pohľadávky pri ich vzniku sa oceňujú ich menovitou hodnotou; postúpené pohľadávky a pohľadávky nadobudnuté vkladom do základného imania sa oceňujú obstarávacou cenou vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním. Toto ocenenie sa znižuje o pochybné a nevymožiteľné pohľadávky.

(e) Peňažné prostriedky a ceniny

Peňažné prostriedky a ceniny sa oceňujú ich menovitou hodnotou. Zníženie ich hodnoty sa vyjadruje opravnou položkou.

(f) Náklady budúcich období a príjmy budúcich období

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

(g) Rezervy

Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou; tvoria sa na krytie známych rizík alebo strát z podnikania. Oceňujú sa v očakávanej výške záväzku.

(h) Záväzky

Záväzky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Záväzky pri ich prevzatí sa oceňujú obstarávacou cenou. Ak sa pri inventarizácii zistí, že suma záväzkov je iná ako ich výška v účtovníctve, uvedú sa záväzky v účtovníctve a v účtovnej závierke v tomto zistenom ocenení.

(i) Odložené dane

Odložené dane (odložená daňová pohľadávka a odložený daňový záväzok) sa vzťahujú na:

- dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou,
- možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti, ktorou sa rozumie možnosť odpočítat daňovú stratu od základu dane v budúcnosti,
- možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty a iné daňové nároky do budúcich období.

(j) Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období

Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

(k) Prenájom (lizing)

Majetok prenájatý na základe operatívneho prenájmu vykazuje ako svoj majetok jeho vlastník, nie nájomca.

(l) Cudzia mena

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu.

Na ocenenie prírastku cudzej meny nakúpenej za euro sa použije kurz, za ktorý bola táto cudzia mena nakúpená.

Na úbytok rovnakej cudzej meny v hotovosti alebo z devízového účtu sa na prepočet cudzej meny na eurá použije referenčný výmenný kurz určený a vyhlásený Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu.

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene (okrem prijatých a poskytnutých preddavkov) sa ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, a účtujú sa s vplyvom na výsledok hospodárenia.

Prijaté a poskytnuté preddavky v cudzej mene prostredníctvom účtu vedeného v tejto cudzej mene sa prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu. Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, sa už neprepočítavajú.

Prijaté a poskytnuté preddavky v cudzej mene na účet zriadený v eurách a z účtu zriadeného v eurách sa prepočítavajú na menu euro kurzom, za ktorý boli tieto hodnoty nakúpené alebo predané.

(m) Výnosy

Tržby za vlastné výkony a tovar neobsahujú daň z pridanej hodnoty. Sú tiež znížené o zľavy a zrážky (rabaty, bonusy, skontá, dobropisy a pod.), bez ohľadu na to, či zákazník mal vopred na zľavu nárok, alebo či ide o dodatočne uznanú zľavu.

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ

2	0	2	0	4	0	5	9	0	4
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

F. INFORMÁCIE O ÚDAJOCH NA STRANE AKTÍV SÚVAHY**1. Dlhodobý nehmotný majetok a dlhodobý hmotný majetok**

Prehľad o pohybe dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 a za porovnateľné obdobie od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012 je uvedený v tabuľkách na stranách 7 až 10.

Dlhodobý hmotný majetok je poistený pre prípad škôd spôsobených krádežou a živelnou pohromou až do výšky 332 tis. EUR (2012: 332 tis. EUR).

Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o.
Prehľad o pohybe dlhodobého nehmotného majetku

31.12.2013

Dlhodobý nehmotný majetok	a	b	Bežné účtovné obdobie				g	h	i
			Softvér	Oceniteľné práva	Goodwill	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok	
			c	d	e	f			
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	47 868	0	0	0	0	0	0	47 868
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	47 868	0	0	0	0	0	0	47 868
Opravy									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	47 868	0	0	0	0	0	0	47 868
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	47 868	0	0	0	0	0	0	47 868
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o.

Prehľad o pohybe dlhodobého nehmotného majetku

31.12.2012

Dlhodobý nehmotný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie							Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok	Spolu
	a	b	c	d	e	f	g	h	i
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	47 868	0	0	0	0	0	0	47 868
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	47 868	0	0	0	0	0	0	47 868
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	47 868	0	0	0	0	0	0	47 868
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	47 868	0	0	0	0	0	0	47 868
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o.
Prehľad o pohybe dlhodobého hmotného majetku
31.12.2013

Dlhodobý hmotný majetok	Bežné účtovné obdobie									
	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a subory hnutelných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný dlhodobý hmotný majetok	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok	Spolu	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	
Prvotné ocenenie										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	102 595	0	0	0	0	0	0	102 595
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	27 619	-27 619	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	27 619	74 975	0	0	0	0	0	0	102 594
Opravy										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	99 053	0	0	0	0	0	0	99 053
Prírastky	0	524	1 532	0	0	0	0	0	0	2 056
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	26 442	-26 442	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	26 966	74 143	0	0	0	0	0	0	101 109
Opravné položky										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	3 542	0	0	0	0	0	0	3 542
Stav na konci účtovného obdobia	0	653	832	0	0	0	0	0	0	1 485

Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o.
Prehľad o pohybe dlhodobého hmotného majetku
31.12.2012

Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie										
Dlhodobý hmotný majetok	Pozemky	Stavby	Samostatné hmotné veci a subory	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný dlhodobý hmotný majetok	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok	Spolu	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	
Prvotné ocenenie										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	105 656	0	0	0	0	0	105 656	
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Úbytky	0	0	3 061	0	0	0	0	0	3 061	
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	102 595	0	0	0	0	0	102 595	
Opravy										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	98 894	0	0	0	0	0	98 894	
Prírastky	0	0	3 220	0	0	0	0	0	3 220	
Úbytky	0	0	3 061	0	0	0	0	0	3 061	
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	99 053	0	0	0	0	0	99 053	
Opravné položky										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Zostatková hodnota										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	6 762	0	0	0	0	0	6 762	
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	3 542	0	0	0	0	0	3 542	

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

2. Zásoby

Vývoj opravnej položky v priebehu účtovného obdobia je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Zásoby	Bežné účtovné obdobie (rok 2013)				
	Stav opravnej položky k 1.1.2013	Tvorba opravnej položky	Zúčtovanie opravnej položky z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie opravnej položky z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	Stav opravnej položky k 31.12.2013
a	b	c	d	e	f
Materiál	0	0	0	0	0
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby	0	0	0	0	0
Výrobky	0	0	0	0	0
Zvieratá	0	0	0	0	0
Tovar	34 496	0	11 363	0	23 133
Nehnutelnosť na predaj	0	0	0	0	0
Poskytnuté preddavky na zásoby	0	0	0	0	0
Zásoby spolu	34 496	0	11 363	0	23 133

Zníženie úžitkovej hodnoty zásob bolo zohľadnené vytvorením opravnej položky. Úžitková hodnota zásob sa znížila predovšetkým v dôsledku zmeny výrobného sortimentu, nadmernosti zásob a zníženia predajných cien.

3. Pohľadávky

Vývoj opravnej položky v priebehu účtovného obdobia je zobrazený v nasledujúcom prehľade:

Pohľadávky	Bežné účtovné obdobie (rok 2013)				
	Stav opravnej položky k 1.1.2013	Tvorba opravnej položky	Zúčtovanie opravnej položky z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie opravnej položky z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	Stav opravnej položky k 31.12.2013
a	b	c	d	e	f
Pohľadávky z obchodného styku	33 583	123	0	26 720	6 986
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0	0	0
Iné pohľadávky	0	0	0	0	0
Pohľadávky spolu	33 583	123	0	26 720	6 986

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

Veková štruktúra pohľadávok za bežné účtovné obdobie je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Pohľadávky k 31.12.2013	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
a	b	c	d
Dlhodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	0	0	0
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0
Iné pohľadávky	0	0	0
Dlhodobé pohľadávky spolu	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	1 987 072	490 002	2 477 074
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0
Sociálne poistenie	0	0	0
Daňové pohľadávky a dotácie	23	0	23
Iné pohľadávky	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky spolu	1 987 095	490 002	2 477 097

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

Veková štruktúra pohľadávok za predchádzajúce účtovné obdobie je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Pohľadávky k 31.12.2012	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
a	b	c	d
Dlhodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	0	0	0
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0
Iné pohľadávky	0	0	0
Dlhodobé pohľadávky spolu	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	2 345 906	347 206	2 693 112
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	700 013	0	700 013
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0
Sociálne poistenie	0	0	0
Daňové pohľadávky a dotácie	135 017	0	135 017
Iné pohľadávky	5 116	0	5 116
Krátkodobé pohľadávky spolu	3 186 052	347 206	3 533 258

Súčasťou tabuliek o vekovej štruktúre pohľadávok za bežné a predchádzajúce účtovné obdobie nie je odložená daňová pohľadávka (účet 481). Informácie o odloženej dani sú uvedené v časti F.4.

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

4. Odložená daňová pohľadávka

Výpočet odloženej daňovej pohľadávky je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	31. 12. 2013	31. 12. 2012
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a daňovou základňou, z toho:		
-23 036	-23 036	-61 950
- odpočítateľné	-23 231	-62 833
- zdaniteľné	195	883
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou záväzkov a daňovou základňou, z toho:		
-175 046	-175 046	-249 260
- odpočítateľné	-175 046	-249 260
- zdaniteľné	0	0
Možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti	0	0
Možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty	0	0
Sadzba dane z príjmov (v %)	22	23
Odložená daňová pohľadávka	43 578	71 578
Uplatnená daňová pohľadávka	43 578	71 578
Zaúčtovaná ako náklad	28 000	-3 000
Zaúčtovaná do vlastného imania	0	0
Odložený daňový záväzok	0	0
Zmena odloženého daňového záväzku	0	0
Zaúčtovaná ako náklad	0	0
Zaúčtovaná do vlastného imania	0	0
Iné	0	0

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

5. Finančné účty

Ako finančné účty sú vykázané peniaze v pokladnici, účty v bankách a cenné papiere. Účtami v bankách môže Spoločnosť voľne disponovať.

Prehľad jednotlivých položiek finančných účtov:

Názov položky	31. 12. 2013	31. 12. 2012
Pokladnica, ceniny	2 090	2 137
Bežné účty v banke alebo v pobočke zahraničnej banky	1 528 030	868 861
Vkladové účty v banke alebo v pobočke zahraničnej banky termínované	0	0
Peniaze na ceste	0	0
Spolu	1 530 120	870 998

6. Časové rozlíšenie

Idé o tieto položky:

Opis položky časového rozlíšenia	31. 12. 2013	31. 12. 2012
Náklady budúcich období krátkodobé, z toho:	58 462	40 071
Ostatné	58 462	40 071
Príjmy budúcich období krátkodobé, z toho:	213 829	112 818
Servisné paušály	213 829	112 818
Spolu	272 291	152 889

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

G. INFORMÁCIE O ÚDAJOCH NA STRANE PASÍV SÚVAHY**1. Vlastné imanie**

Informácie o vlastnom imaní sú uvedené v časti C a P.

2. Rezervy

Prehľad o rezervách za bežné účtovné obdobie je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	Bežné účtovné obdobie (rok 2013)				
	Stav	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav
	k 1. 1. 2013				k 31. 12. 2013
a	b	c	d	e	f
Dlhodobé rezervy, z toho:	171 880	107 000	156 469	0	122 411
Ostatné rezervy dlhodobé					
Záručné opravy	171 880	107 000	156 469	0	122 411
Ostatné rezervy dlhodobé spolu	171 880	107 000	156 469	0	122 411
Krátkodobé rezervy, z toho:	129 741	120 192	117 100	0	132 833
Zákonné rezervy krátkodobé					
Audit	18 865	10 600	7 045	0	22 420
Mzdy za dovolenku vrátane sociálneho zabezpečenia	12 435	20 001	12 435	0	20 001
Iné	22 680	37 672	21 859	0	38 493
Zákonné rezervy krátkodobé spolu	53 980	68 273	41 339	0	80 914
Ostatné rezervy krátkodobé					
Rezervy za bonusy/skontá	38 531	19 742	38 531	0	19 742
Odmeny pracovníkom	37 230	32 177	37 230	0	32 177
Ostatné rezervy krátkodobé spolu	75 761	51 919	75 761	0	51 919

Rezerva na záručné opravy vo výške 122 411 EUR bola vytvorená na predpokladané náklady na záručné opravy výrobkov, ktoré boli predané pred 31. decembrom 2013. Bola vypočítaná ako súčet nákladov na záručné opravy výrobkov, ktoré boli ku dňu zostavenia účtovnej závierky už reklamované (táto časť rezervy sa tvorila individuálnym spôsobom) a nákladov na záručné opravy výrobkov, ktoré ku dňu zostavenia účtovnej závierky ešte neboli reklamované (táto časť rezervy sa tvorila paušálnym spôsobom, ako percentuálny podiel z obrátu). Rezerva bude použitá v priebehu účtovných období 2014 a 2015.

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

Prehľad o rezervách za predchádzajúce účtovné obdobie je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie (rok 2012)				
	Stav k 1.1.2012	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav k 31.12.2012
a	b	c	d	e	f
Dlhodobé rezervy, z toho:	143 853	171 880	143 853	0	171 880
Ostatné rezervy dlhodobé					
Záručné opravy	143 853	171 880	143 853	0	171 880
Ostatné rezervy dlhodobé spolu	143 853	171 880	143 853	0	171 880
Krátkodobé rezervy, z toho:	195 026	126 904	137 908	54 281	129 741
Zákonné rezervy krátkodobé					
Audit	4 275	18 865	4 275	0	18 865
Mzdy za dovolenku vrátane sociálneho zabezpečenia	21 336	12 435	21 336	0	12 435
Iné	6 422	22 680	5 675	747	22 680
Zákonné rezervy krátkodobé spolu	32 033	53 980	31 286	747	53 980
Ostatné rezervy krátkodobé spolu					
Rezervy na bonusy/skontá	142 993	35 694	86 622	53 534	38 531
Odmeny pracovníkom	20 000	37 230	20 000	0	37 230
Ostatné rezervy krátkodobé spolu	162 993	72 924	106 622	53 534	75 761

3. Závázky

Štruktúra záväzkov (okrem bankových úverov) podľa zostatkovej doby splatnosti je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	31. 12. 2013	31. 12. 2012
Dlhodobé záväzky spolu	0	0
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti nad päť rokov	0	0
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti jeden rok až päť rokov	0	0
Krátkodobé záväzky spolu	1 930 111	1 715 397
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane	1 692 725	1 551 561
Záväzky po lehote splatnosti	237 386	163 836

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

4. Sociálny fond

Tvorba a čerpanie sociálneho fondu v priebehu účtovného obdobia sú znázornené v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	31. 12. 2013	31. 12. 2012
Začiatočný stav sociálneho fondu	0	0
Tvorba sociálneho fondu na ťarchu nákladov	2 607	6 116
Tvorba sociálneho fondu zo zisku	0	0
Ostatná tvorba sociálneho fondu	0	0
<i>Tvorba sociálneho fondu spolu</i>	<i>2 607</i>	<i>6 116</i>
<i>Čerpanie sociálneho fondu</i>	<i>2 607</i>	<i>6 116</i>
Konečný zostatok sociálneho fondu	0	0

Časť sociálneho fondu sa podľa zákona o sociálnom fonde tvorí povinne na ťarchu nákladov a časť sa môže vytvárať zo zisku. Sociálny fond sa podľa zákona o sociálnom fonde čerpá na sociálne, zdravotné, rekreačné a iné potreby zamestnancov.

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

H. INFORMÁCIE O VÝNOSOCH**1. Tržby za vlastné výkony a tovar**

Tržby za vlastné výkony a tovar podľa jednotlivých segmentov, t. j. podľa typov výrobkov a služieb, a podľa hlavných teritórií sú uvedené v nasledujúcom prehľade:

Oblasť odbytu a	Služby a chladiarenský tovar		Spolu	
	2013 f	2012 g	2013	2012
Slovenská republika	8 781 980	11 355 686	8 781 980	11 355 686
Česká republika	104 465	165 284	104 465	165 284
Nemecko	0	110	0	110
Francúzsko	900	1 153	900	1 153
Maďarsko	188	2 609	188	2 609
Spolu	8 887 532	11 524 842	8 887 532	11 524 842

2. Zmena stavu zásob vlastnej výroby

Zmena stavu zásob vlastnej výroby vykázaná vo výkaze ziskov a strát je zvýšenie 39 349 EUR (v roku 2012 zníženie 881 088 EUR). Vychádzajúc zo súvahových položiek predstavuje zvýšenie 53 371 EUR (v roku 2012 zníženie 905 222 EUR), ako je to znázornené v nasledujúcom prehľade:

Názov položky a	2013	2012		Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	
	Konečný zostatok b	Konečný zostatok c	Začiatkový stav d	2013 e	2012 f
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby	94 857	41 486	946 708	53 371	-905 222
Výrobky	0	0	0	0	0
Zvieratá	0	0	0	0	0
Spolu	94 857	41 486	946 708	53 371	-905 222
Manká a škody	x	x	x	0	0
Reprezentačné	x	x	x	0	0
Dary	x	x	x	0	0
Iné	x	x	x	-14 022	24 134
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob vo výkaze ziskov a strát				39 349	-881 088

Rozdiel je spôsobený tým, že niektoré položky sa podľa slovenských právnych predpisov neúčtujú prostredníctvom zmeny stavu, ale priamo na príslušné iné účty nákladov a výnosov.

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

3. Výnosy z hospodárskej činnosti, finančnej činnosti a mimoriadnej činnosti

Prehľad o výnosoch z hospodárskej činnosti, finančnej činnosti a mimoriadnej činnosti je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	2013	2012
Ostatné významné položky výnosov z hospodárskej činnosti, z toho:	21 612	8 652
Iné	21 612	8 652
Finančné výnosy, z toho:	2 333	2 633
<i>Kurzové zisky, z toho:</i>	<i>2 045</i>	<i>1 445</i>
Kurzové zisky ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	903	846
<i>Ostatné významné položky finančných výnosov, z toho:</i>	<i>288</i>	<i>1 188</i>
Výnosové úroky	220	1 187
Ostatné finančné výnosy	68	1
Mimoriadne výnosy:	0	0

4. Čistý obrat

Čistý obrat Spoločnosti na účely zistenia povinnosti overenia individuálnej účtovnej závierky auditorom [§ 19 ods. 1 písm. a) zákona o účtovníctve] je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	2013	2012
Tržby za vlastné výrobky	0	0
Tržby z predaja služieb	1 925 534	1 667 804
Tržby za tovar	6 961 998	9 857 038
Výnosy zo zákazky	0	0
Výnosy z nehnuteľností na predaj	0	0
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou	63 294	-869 752
Čistý obrat celkom	8 950 826	10 655 090

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

I. INFORMÁCIE O NÁKLADOCH**1. Náklady na poskytnuté služby, ostatné náklady na hospodársku činnosť, finančné a mimoriadne náklady**

Prehľad o nákladoch na poskytnuté služby, ostatných nákladoch na hospodársku činnosť, finančných a mimoriadnych nákladoch:

Názov položky	2013	2012
Náklady na poskytnuté služby, z toho:	2 243 159	2 798 390
<i>Náklady voči auditorovi, auditorskej spoločnosti, z toho:</i>	<i>10 780</i>	<i>12 180</i>
Náklady na overenie individuálnej účtovnej závierky	10 780	12 180
<i>Ostatné významné položky nákladov za poskytnuté služby, z toho:</i>	<i>2 232 379</i>	<i>2 786 210</i>
servisné práce	805 235	571 994
montážne práce	455 471	1 173 328
ostatné služby Carrier	320 214	115 129
doprava	184 175	207 961
prenájom (lízinq)	125 846	83 286
manažérske poplatky	114 000	290 449
nájomné	104 384	97 529
poštovné, telekomunikácie	45 152	42 945
cestovné náklady	33 385	32 327
náklady na opravu a udržiavanie	9 104	8 901
náklady na reprezentáciu	3 083	5 015
ostatné	32 330	157 346
Ostatné významné položky nákladov z hospodárskej činnosti, z toho:	40 418	19 298
Manká a škody	31 231	11 085
Poistné	2 734	7 662
Iné	6 453	551
Finančné náklady, z toho:	8 343	11 548
<i>Kurzové straty, z toho:</i>	<i>1 005</i>	<i>4 133</i>
Kurzové straty ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	0	830
<i>Ostatné významné položky finančných nákladov, z toho:</i>	<i>7 338</i>	<i>7 415</i>
Nákladové úroky	0	861
Bankové poplatky	7 338	6 554
Mimoriadne náklady:	0	0

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

J. INFORMÁCIE O DANIACH Z PRÍJMOV

Prevod od teoretickej dane z príjmov k vykázanej dani z príjmov je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	2013			2012		
	Základ dane	Daň	Daň v %	Základ dane	Daň	Daň v %
a	b	c	d	e	f	g
Výsledok hospodárenia pred zdanením, z toho:						
teoretická daň	405 812		100,00 %	220 579		100,00 %
		93 337	23,00 %		41 910	19,00 %
Daňovo neuznané náklady	212 660	48 912	12,05 %	529 158	100 540	45,58 %
Výnosy nepodliehajúce dani	-232 299	-53 429	-13,17 %	-518 645	-98 543	-44,67 %
Vplyv nevykázanej odloženej daňovej pohľadávky	0	0	0,00 %	0	0	0,00 %
Umorenie daňovej straty	0	0	0,00 %	0	0	0,00 %
Zmena sadzby dane	0	0	0,00 %	0	0	0,00 %
Iné	0	0	0,00 %	0	0	0,00 %
Spolu	386 172	88 820	21,89 %	231 092	43 907	19,91 %
Splatná daň z príjmov		88 820	21,89 %		43 907	19,91 %
Odložená daň z príjmov		28 000	6,90 %		-3 000	-1,36 %
Celková daň z príjmov		116 820	28,79 %		40 907	18,55 %

Ďalšie informácie k odloženým daniam:

	2013	2012
Suma odloženej daňovej pohľadávky účtovanej ako náklad alebo výnos vyplývajúca zo zmeny sadzby dane z príjmov	384	12 384
Suma odloženého daňového záväzku účtovaného ako náklad alebo výnos vyplývajúci zo zmeny sadzby dane z príjmov	0	0
Suma odloženej daňovej pohľadávky týkajúca sa umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov, ako aj dočasných rozdielov predchádzajúcich účtovných období, ku ktorým sa v predchádzajúcich účtovných obdobiach odložená daňová pohľadávka neúčtovala	0	0
Suma odloženého daňového záväzku, ktorý vznikol z dôvodu neúčtovania tej časti odloženej daňovej pohľadávky v bežnom účtovnom období, o ktorej sa účtovalo v predchádzajúcich účtovných obdobiach	0	0
Suma neuplatneného umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov a odpočítateľných dočasných rozdielov, ku ktorým nebola účtovaná odložená daňová pohľadávka	0	0
Suma odloženej dane z príjmov, ktorá sa vzťahuje na položky účtované priamo na účty vlastného imania bez účtovania na účty nákladov a výnosov	0	0

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

K. INFORMÁCIE O ÚDAJOCH NA PODSÚVAHOVÝCH ÚČTOCH**Najatý majetok**

Spoločnosť má v súčasnosti prenajatých 21 automobilov na operatívny prenájom od spoločnosti LeasePlan Slovakia, s.r.o.

Spoločnosť má administratívne a skladové priestory v nájme od tretej osoby. Nájomná zmluva je uzatvorená do roku 2017.

Ostatné finančné povinnosti

Ostatné finančné povinnosti, ktoré sa nasledujú v bežnom účtovníctve a neuvádzajú v súvahe, sú tieto:

- Spoločnosť má v súčasnosti prenajatých 21 automobilov na operatívny prenájom od spoločnosti LeasePlan Slovakia, s.r.o. Ročná splátka predstavuje 117 667 EUR.
- Spoločnosť má administratívne a skladové priestory v nájme od tretej osoby. Nájomná zmluva je uzatvorená do roku 2017. Ročné nájomné predstavuje asi 87 108 EUR.

L. INFORMÁCIE O INÝCH AKTÍVACH A INÝCH PASÍVACH**1. Podmienené záväzky**

Vzhľadom na to, že mnohé oblasti slovenského daňového práva doteraz neboli dostatočne overené praxou, existuje neistota v tom, ako ich budú daňové orgány aplikovať. Mieru tejto neistoty nie je možné kvantifikovať a zanikne až potom, keď budú k dispozícii právne precedensy, prípadne oficiálne interpretácie príslušných orgánov. Vedenie Spoločnosti si nie je vedomé žiadnych okolností, v dôsledku ktorých by jej vznikol významný náklad.

M. INFORMÁCIE O PRÍJMOCH A VÝHODÁCH ČLENOV ŠTATUTÁRNYCH ORGÁNOV, DOZORNÝCH ORGÁNOV A INÝCH ORGÁNOV ÚČTOVNEJ JEDNOTKY

Spoločnosť nevyplácala spoločníkom a členom štatutárnych orgánov žiadne príjmy a odmeny za ich činnosť pre spoločnosť v sledovanom účtovnom období a nebola im poskytnutá pôžička.

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

N. INFORMÁCIE O EKONOMICKÝCH VZŤAHOCH ÚČTOVNEJ JEDNOTKY A SPRIAZNENÝCH OSÔB

Spoločnosť neuskutočnila také transakcie so spriaznenými osobami, ktoré sa neuzavreli na základe obvyklých obchodných podmienok.

O. INFORMÁCIE O SKUTOČNOSTIACH, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, DO DŇA ZOSTAVENIA ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Po 31. decembri 2013 nenastali žiadne udalosti majúce významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

P. INFORMÁCIE O VLASTNOM IMANÍ

Prehľad o pohybe vlastného imania v priebehu účtovného obdobia je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Položka vlastného imania	Bežné účtovné obdobie (2013)				
	Stav k 1.1.2013	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav k 31.12.2013
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	6 639	0	0	0	6 639
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely	0	0	0	0	0
Zmena základného imania	0	0	0	0	0
Pohľadávky za upísané vlastné imanie	0	0	0	0	0
Emisné úžio	0	0	0	0	0
Ostatné kapitálové fondy	22 516	0	0	0	22 516
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov	0	0	0	0	0
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	0	0	0	0	0
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí	0	0	0	0	0
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení	0	0	0	0	0
Zákonný rezervný fond	664	0	0	0	664
Nedeliteľný fond	0	0	0	0	0
Štatutárne fondy a ostatné fondy	0	0	0	0	0
Nerozdelený zisk minulých rokov	2 729 531	0	520 000	179 672	2 389 203
Neuhradená strata minulých rokov	0	0	0	0	0
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	179 672	288 992	0	-179 672	288 992
Ostatné položky vlastného imania	0	0	0	0	0
Účet 491 - Vlastné imanie fyzickej osoby - podnikateľa	0	0	0	0	0
Spolu	2 939 022	288 992	520 000	0	2 708 014

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

Prehľad o pohybe vlastného imania za predchádzajúce účtovné obdobie je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Položka vlastného imania	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie (2012)				
	Stav k	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav k
	1.1.2012				31.12.2012
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	6 639	0	0	0	6 639
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely	0	0	0	0	0
Zmena základného imania	0	0	0	0	0
Pohľadávky za upísané vlastné imanie	0	0	0	0	0
Emisné ážio	0	0	0	0	0
Ostatné kapitálové fondy	22 516	0	0	0	22 516
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond)	0	0	0	0	0
z kapitálových vkladov					
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	0	0	0	0	0
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí	0	0	0	0	0
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení	0	0	0	0	0
Zákonný rezervný fond	664	0	0	0	664
Nedeliteľný fond	0	0	0	0	0
Štatutárne fondy a ostatné fondy	0	0	0	0	0
Nerozdelený zisk minulých rokov	2 654 563	0	0	74 968	2 729 531
Neuhradená strata minulých rokov	0	0	0	0	0
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	424 968	179 672	350 000	-74 968	179 672
Ostatné položky vlastného imania	0	0	0	0	0
Účet 491 - Vlastné imanie fyzickej osoby - podnikateľa	0	0	0	0	0
Spolu	3 109 350	179 672	350 000	0	2 939 022

Účtovný zisk za rok 2012 bol rozdelený takto:

Názov položky	2012
Účtovný zisk	179 672
Rozdelenie účtovného zisku	2013
Prídel do zákonného rezervného fondu	0
Prídel do štatutárnych a ostatných fondov	0
Prídel do sociálneho fondu	0
Prídel na zvýšenie základného imania	0
Úhrada straty minulých období	0
Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov	179 672
Rozdelenie podielu na zisku spoločníkom, členom	0
Iné	0
Spolu	179 672

O rozdelení výsledku hospodárenia za účtovné obdobie 2013 vo výške 288 992 EUR rozhodne valné zhromaždenie. Návrh štatutárneho orgánu valnému zhromaždeniu je takýto:

– vyplatenie dividendy spoločníkovi 288 992 EUR.

Povinný prídel do zákonného rezervného fondu nie je potrebný, pretože zákonný rezervný fond už dosiahol svoju maximálnu hranicu stanovenú v právnych predpisoch a v spoločenskej zmluve.

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

Q. PREHLAD PEŇAŽNÝCH TOKOV K 31. DECEMBRU 2013

	2013	2012
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti		
Peňažné toky z prevádzky	415 371	-498 512
Zaplatené úroky	0	-861
Prijaté úroky	220	1 187
Vrátenie preplatku dane z príjmov / (Zaplatená daň z príjmov)	63 518	-181 905
Peňažné toky pred mimoriadnymi položkami	479 109	-680 091
Príjmy z mimoriadnych položiek	0	0
Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti	479 109	-680 091
Peňažné toky z investičnej činnosti		
Nákup dlhodobého majetku	0	0
Čisté peňažné toky z investičnej činnosti	0	0
Peňažné toky z finančnej činnosti		
Splatenie poskytnutej pôžičky / (Poskytnutá pôžička)	700 013	-700 013
Výplata dividend	-520 000	-350 000
Čisté peňažné toky z finančnej činnosti	180 013	-1 050 013
(Úbytok) prírastok peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov	659 122	-1 730 104
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	870 998	2 601 102
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci roka	1 530 120	870 998

Poznámky Úč POD 3 - 04

DIČ 2 0 2 0 4 0 5 9 0 4

Peňažné toky z prevádzky

	2013	2012
Čistý zisk (pred odpočítaním úrokových, daňových a mimoriadnych položiek)	405 592	220 253
Úpravy o nepeňažné operácie:		
Odpisy dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	2 056	3 221
Opravná položka k pohľadávkam	-26 597	-6 144
Opravná položka k zásobám	-11 363	14 606
Nerealizované kurzové straty	0	830
Nerealizované kurzové zisky	-903	-846
Rezervy	-46 377	-37 258
Manká a škody	31 231	0
Zisk z prevádzky pred zmenou pracovného kapitálu	353 639	194 662
Zmena pracovného kapitálu:		
Úbytok (prírastok) pohľadávok z obchodného styku a iných pohľadávok (vrátane časového rozlíšenia aktív)	109 943	136 918
Úbytok (prírastok) zásob	-238 294	1 653 265
(Úbytok) prírastok záväzkov (vrátane časového rozlíšenia pasív)	190 083	-2 483 357
Peňažné toky z prevádzky	415 371	-498 512

Peňažné prostriedky

Peňažnými prostriedkami (angl. cash) sa rozumejú peňažné hotovosti, ekvivalenty peňažných hotovostí, peňažné prostriedky na bežných účtoch v bankách, kontokorentný účet a časť zostatku účtu Peniaze na ceste, ktorý sa viaže na prevod medzi bežným účtom a pokladnicou alebo medzi dvoma bankovými účtami.

Ekvivalenty peňažných prostriedkov

Ekvivalentmi peňažných prostriedkov (angl. cash equivalents) sa rozumie krátkodobý finančný majetok zameniteľný za vopred známu sumu peňažných prostriedkov, pri ktorom nie je riziko výraznej zmeny jeho hodnoty v najbližších troch mesiacoch odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, napríklad termínované vklady na bankových účtoch, ktoré sú uložené najviac na trojmesačnú výpovednú lehotu, likvidné cenné papiere určené na obchodovanie, prioritné akcie obstarané účtovnou jednotkou, ktoré sú splatné do troch mesiacov odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

Správa o overení súladu

výročnej správy s účtovnou závierkou podľa § 23 ods. 5 zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu

Spoločníkovi a konateľovi spoločnosti Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o.:

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky spoločnosti Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o. k 31. decembru 2013, ktorá je uvedená v prílohe výročnej správy. K účtovnej závierke sme 14. mája 2014 vydali správu nezávislého audítora v nasledovnom znení:

Správa nezávislého audítora

Spoločníkovi a konateľovi spoločnosti Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Carrier chladiaca technika Slovakia s.r.o. („Spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. decembrom 2013 a poznámky.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu Spoločnosti

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz podľa slovenského zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom Spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci 31. decembrom 2013 v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

14. mája 2014
Bratislava, Slovenská republika

Auditorská spoločnosť:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 96

Zodpovedný audítor:
Ing. Richard Farkaš
Licencia SKAU č. 406

Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou
(dodatok k správe audítora)

V zmysle zákona o účtovníctve sme overili súlad výročnej správy s účtovnou závierkou.

Za správnosť vyhotovenia výročnej správy je zodpovedné vedenie spoločnosti. Našou úlohou je overiť súlad výročnej správy s účtovnou závierkou a na základe toho vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme naplánovať a vykonať overenie tak, aby sme získali primerané uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

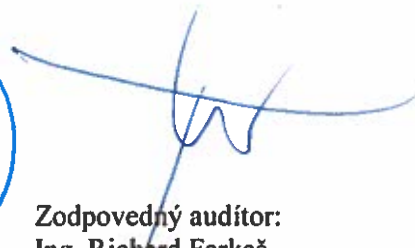
Informácie uvedené vo výročnej správe na stranách 1 – 6 sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2013. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overenie je dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou zostavenou k 31. decembru 2013 a ktorá je uvedená v prílohe výročnej správy.

17. júla 2014
Bratislava, Slovenská republika

Audítorská spoločnosť:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 96




Zodpovedný auditor:
Ing. Richard Farkaš
Licencia SKAU č. 406